

CORPUS CHRISTI

[Errors? help@extraordinaryform.org](#)

In every Mass, the words "The Mystery of Faith" are said by the priest at the Consecration. Today's feast celebrates the mystery that is Transubstantiation. Two months ago on Holy Thursday, the Lord's Last Supper was celebrated in the somber time of Lent. The Body of Christ was taken in procession to be reposed before His death on Good Friday. Today, the first Thursday after the close of the Easter season and the octave of Pentecost, the Church again celebrates this Mystery with a joyous Mass and a procession thereafter.

The Introit tells us to "sing joyfully to God." The Sequence (by St. Thomas Aquinas) "explains" in so far as a mystery can be explained, "This is the dogma given to Christians, that bread is changed into Flesh and wine into Blood. What thou dost not understand, what thou dost not see, a lively faith confirms in a supernatural manner." Only the Epistle, an excerpt from Holy Thursday's, sounds a cautious note, reminding us that we must be in a state of grace to partake of this great Mystery.

[New User Guide](#)

AT THE FOOT OF THE ALTAR (Kneel)

P: †In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen.

P: Introíbo ad altáre Dei.

S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

(Psalm 42)

P: Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso érué me.

S: Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum afflígit me inimícus?

P: Emítte lucem tuam, et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

S: Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P: Confítebor tibi in cíthara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me?

S: Spera in Deo, quóniam adhuc confítebor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.

P: Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto.

S: Sicut erat in princípío, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

P: Introíbo ad altáre Dei.

S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P: †Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

S: Qui fecit cælum et terram.

P: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

S: Misereátur tui omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.

P: Amen.

S: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere: **(strike breast 3 times)** mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

P: Misereátur vestri omnípotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

S: Amen.

P: †Indulgéntiam, absolutiónem, et remissionem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.

S: Amen.

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

S: Et plebs tua lætábitur in te.

P: Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

S: Et salutáre tuum da nobis.

P: Dómine, exáudi oratiónem meam.

S: Et clamor meus ad te véniat.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

P: Orémus.

P: Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt et ónium Sanctorum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Ab illo benedicáris, in cujus honóre cremáberis.

AT THE FOOT OF THE ALTAR (Kneel)

P: †In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

P: I will go unto the altar of God.

S: To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42)

P: Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy nation, deliver me from the unjust and deceitful man.

S: For Thou, O God, art my strength, why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the enemy afflicts me?

P: Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me and brought me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles.

S: And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth.

P: I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me?

S: Hope in God, for I will still praise Him, the salvation of my countenance, and my God.

P: Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

S: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

P: I will go unto the altar of God.

S: To God, Who gives joy to my youth.

P: †Our help is in the name of the Lord.

S: Who made heaven and earth.

P: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God.

S: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

P: Amen.

S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: **(strike breast 3 times)** through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God.

P: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

S: Amen.

P: †May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

S: Amen.

P: Thou wilt turn again, O God, and quicken us.

S: And Thy people will rejoice in Thee.

P: Show us, O Lord, Thy mercy.

S: And grant us Thy salvation.

P: O Lord, hear my prayer.

S: And let my cry come unto Thee.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here, and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

INTROIT Psalms 80: 17, 2

Cibávit eos ex ádipe fruménti, allelúja: et de petra, melle saturávit eos, allelúja, allelúja, allelúja. (Ps. 80: 2)

Exsultáte Deo, adjutóri nostro: jubilate Deo Jacob. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Cibávit eos ex ádipe fruménti, allelúja: et de petra, melle saturávit eos, allelúja, allelúja, allelúja.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

He fed them with the best of wheat, alleluia; and filled them with honey from the rock, alleluia, alleluia, alleluia. (Ps. 80: 2) Sing joyfully to God our strength; acclaim the God of Jacob. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. He fed them with the best of wheat, alleluia; and filled them with honey from the rock, alleluia, alleluia, alleluia.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: **Christe, eléison.**

P: Christe, eléison.

S: **Christe, eléison.**

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

(Stand at High Mass)

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Lord, have mercy.

S: Lord, have mercy.

P: Lord, have mercy.

S: Christ, have mercy.

P: Christ, have mercy.

S: Christ, have mercy.

P: Lord, have mercy.

S: Lord, have mercy.

(Stand at High Mass)

P: Glória in excélsis Deo. Et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus te. Benedícimus te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Jesu Christe, Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Dómine. Qui tollis peccáta mundi, miserere nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe. †Cum Sancto Spírítu, in glória Dei Patris. Amen.

P: Glory to God in the highest, and on earth peace to men of good will. We praise Thee; we bless Thee; we adore Thee; we glorify Thee. We give Thee thanks for Thy great glory, O Lord God, heavenly King, God the Father almighty. O Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of Lord God, Lamb of God, Son of the Father. Thou Who takest away the sins of the world; have mercy on us. Thou Who takest away the sins of the world; receive our prayer. Thou who sittest at the right hand of the Father; have mercy on us. For Thou alone art holy; Thou alone art the Lord; Thou alone art most high, Jesus Christ, †with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: The Lord be with you.

S: And with your Spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

COLLECT

DEUS, qui nobis sub Sacraménto mirábili passiónis tuæ memoriám reliquisti: tribue, quæsumus, ita nos Córporis et Sánguinis tui sacra mystéria venerári; ut redemptionis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus: Qui vivis et regnas, cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: **Amen.**

(Sit)

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

O God, Who in this wonderful sacrament has left us a memorial of Thy passion: grant us, we beseech Thee, so to venerate the sacred mysteries of Thy Body and Blood, that we may ever perceive within us the fruit of Thy redemption. Who lives and reigns with God the Father in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

(Sit)

FRATRES: Ego enim accépi a Dómino quod et trádidí vobis, quóniam Dóminus Jesus in qua nocte tradebátur, accépit panem, et grátias agens, fregit, et dixit: Accipite et manducáte: hoc est corpus meum, quod pro vobis tradétur: hoc fácite in meam commemoratiónem. Similiter et cálicem, postquam cœnavít, dicens: Hic cálix novum testaméntum est in meo sanguine. Hoc fácite, quotiescúmque bibétis, in meam commemoratiónem. Quotiescúmque enim manducábítis panem hunc, et cálicem bibétis, mentem Dómini annuntiábítis, donec véniat. Itaque quicúmque manducáverit panem hunc, vel biberit cálicem Dómini indígne, reus erit cörperis et sánguinis Dómini. Probet autem seípsum homo: et sic de pane illo edat, et de cálice bibat. Qui enim manducát et bibit indígne, júdicium sibi mandúcat et bibít: non dijúdicans corpus Dómini.

S: Deo grátias.

Brethren, I have received of the Lord, that which also I delivered to you, that the Lord Jesus, the same night in which He was betrayed, took bread, and giving thanks, broke, and said: Take ye and eat, this is My Body which shall be delivered for you; this do for the commemoration of Me. In like manner also the chalice, after He had supped, saying: This chalice is the new testament in My Blood; this do ye, as often as you shall drink, for the commemoration of Me. For as often as you shall eat this bread and drink this chalice, you shall show the death of the Lord until He come. Therefore whosoever shall eat this bread, or drink of the chalice of the Lord unworthily, shall be guilty of the Body and the Blood of the Lord. But let a man prove himself; and so let him eat of that bread, and drink of the chalice. For he that eateth and drinketh unworthily, eateth and drinketh judgment to himself, not discerning the Body of the Lord.

S: Thanks be to God.

GRADUAL Psalms 144: 15-16

Oculi ómnium in te sperant, Dómine: et tu das illis escam in témpore opportúno. Áperis tu manum tuam: et imples omne animal benedictióne.

LESSER ALLELUIA John 6: 56-57

Allelúja, allelúja. Caro mea vere est cibus, et sanguis meus vere est potus: qui mandúcat meam carnem, et bibit meum ságuinem, in me manet, et ego in eo.

The eyes of all hope in Thee, O Lord, and Thou givest them meat in due season. Thou openest Thy hand, and fillest every living creature with Thy blessing.

Alleluia, alleluia. My Flesh is meat indeed, and My Blood is drink indeed: he that eateth My Flesh and drinketh My Blood, abideth in Me, and I in him.

SEQUENCE

Lauda, Sion, Salvatorem,
lauda ducem et pastorem
in hymnis et canticis.

Quantum potes, tantum aude:
quia major omni laude,
nec laudare sufficis.

Laudis thema speciális,
panis vivus et vitális
hodie proponitur.
Quem in sacrae mensa cenae
turbæ fratrum duodenae
datum non ambigitur.

Sit laus plena, sit sonóra,
sit jucúnda, sit decóra
mentis jubilatio.
Dies enim solénnis ágitur,
in qua mensæ prima recólitur
hujus institútio.

In hac mensa novi Regis,
novum Pascha novæ legis
Phase vetus términat.
Vetustátem novítas,
umbram fugat véritas,
noctem lux elíminat.

Quod in cœna Christus gessit,
faciéndum hoc expréssit
in sui memóriam.
Docti sacris institútis,
panem, vinum in salútis
consecrámus hóstiam.

Dogma datur Christiánis,
quod in carnem transit panis
et vinum in sánguinem.
Quod non capis, quod non vides,
animosa firmat fides,
præter rerum órđinem.

Sub divérsis speciébus,
signis tantum, et non rebus,
latent res exímiae.

Caro cibus, sanguis potus:
manet tamen Christus totus
sub utrâque specié.

A suménte non concisus,
non confráctus, non divisus:
ínteger accípitur.
Sumit unus, sumunt mille:
quantum isti, tantum ille:
nec sumptus consúmitur.

Sumunt boni, sumunt mali
sorte tamen inæquáli,
vitæ vel intéritus.
Mors est malis, vita bonis:
vide paris sumptiónis
quam sit dispar éxitus.

Fracto demum sacraméto,
ne vacilles, sed meméto,
tantum esse sub fragméto,
quantum toto tégitur.
Nulla rei fit scissúra:
signi tantum fit fractúra:
qua nec status nec statúra
signáti minúitur.

Ecce panis Angelórum,
factus cibus viatórum:
vere panis filiórum,
non mitténdus cánibus.
In figúris præsignátur,
cum Isaac immolátur:
agnus paschæ deputátur:
datur manna pátribus.

Bone pastor, panis vere,
Jesu, nostri miserére:
tu nos pasce, nos tuére:
tu nos bona fac vidére
in terra vivéntium.
Tu, qui cuncta scis et vales:
qui nos pascis hic mortáles:
tuos ibi commensáles,
coherédes et sodáles
fac sanctórum vívium.
Amen. Allelúja.

(by St. Thomas Aquinas)

Praise, O Sion, thy Savior, praise thy
Leader and thy Shepherd in hymns
and canticles. As much as thou canst,
so much darest thou, for He is above
all praise, nor art thou able to praise
Him enough.

Today there is given us a special
theme of praise, the Bread both living
and life-giving, which, it is not to be
doubted, was given to the assembly
of the brethren, twelve in number, at
the table of the holy Supper.

Let our praise be full and sounding;
let the jubilations of the soul be
joyous and becoming; for that solemn
day is now being celebrated, on
which is commemorated the first
institution of this table.

At this table of the new King, the new
Pasch of the New Law puts an end to
the ancient Pasch. The new
supplants the old, truth puts to flight
the shadow,
day banishes night.

What Christ did at that Supper, the
same He commanded to be done in
remembrance of Him. Taught by His
sacred precepts, we consecrate
bread and wine into the Victim of
salvation.

This is the dogma given to Christians,
that bread is changed into Flesh and
wine into Blood. What thou dost not
understand, what thou dost not see, a
lively faith confirms in a supernatural
manner.

Under different species in externals,
signs only, and not in reality,
wondrous substances lie hidden.
Flesh is food, Blood is drink:
nevertheless Christ remains entire
under each species.

By the recipient the whole is received;
He is neither cut, broken, nor divided.
One receives Him; a thousand
receive Him: as much as the
thousand receive, so much does the
one receive; though eaten He is not
diminished.

The good receive Him, the bad
receive Him, but with what unequal
consequences of life or death. It is
death to the unworthy, life to the
worthy: behold then of a like
reception, how unlike may be the
result!

When the Sacrament is broken, doubt
not, but remember, that there is just
as much hidden in a fragment, as
there is in the whole. There is no
division of the substance, only a
breaking of the species takes place,
by which neither the state nor stature
of the substance signified is
diminished.

Lo, the Bread of Angels is made the
food of earthly pilgrims: truly it is the
Bread of children, let it not be cast to
dogs. It was prefigured in types:
when Isaac was immolated, when the
Paschal Lamb was sacrificed, when
Manna was given to the fathers

O Good Shepherd, True Bread, O
Jesus, have mercy on us: feed us and
protect us: make us see good things
in the land of the living. Thou who
knowest all things and canst do all
things, who here feedest us mortals,
make us there be Thy guests, the co-
heirs, and companions of the
heavenly citizens. Amen. Alleluia.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

*(Only at High Mass
when incense is used)*

P: *Ab illo benedicáris, in cujus honóre
cremáberis.*

P: Munda cor meum ac lábia mea,
omnípotens Deus, qui lábia Isaíæ
Prophétæ cálculo mundásti igníto: ita
me tua grata miseratióne dignáre
mundáre, ut sanctum Evangélium tuum
digne váleam nuntiáre. Per Christum
Dóminum nostrum. Amen.
D: Jube, Dómine, benedicere.
Dóminus sít in corde meo, et in lábiis
meis: ut digne et competénter
annúntiem Evangélium suum. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Seqúentia sancti Evangélii
secúndum Joánnem.

S: **Glória tibi, Dómine.**

GOSPEL John 6: 56-59

In illo témpore: Dixit Jesus turbis
Judæórum: Caro mea vere est cibus,
et sanguis meus vere est potus. Qui
mandúcat meam carnem, et bibit
meum sánguinem, in me manet et
ego in illo. Sicut misit me vivens
Pater, et ego vivo propter Patrem: et
qui mandúcat me, et ipse vivet
propter me. Hic est panis, qui de cœlo
descéndit. Non sicut manducavérunt
patres vestri manna, et mórtui sunt.
Qui manducat hunc panem, vivet in
ætérum.

S: Laus tibi, Christe.

P: Per evangélica dicta deleántur
nostra delicta.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Credo in unum Deum. Patrem
omnipoténtem, factórem cœli et
terræ, visibílium ómnium et
invisibílium. Et in unum Dóminum
Jesum Christum, Filium Dei
unigénitum. Et ex Patre natum ante
ómnia sæcula. Deum de Deo, lumen
de lúmine, Deum verum de Deo vero.
Génitum, non factum,
consubstantiálem Patri: per quem
ómnia facta sunt. Qui propter nos
hómínes, et propter nostram salútem
descéndit de cœlis. **(Genuflect)** ET
INCARNÁTUS EST DE SPÍRITU
SANCTO EX MARIA VÍRGINE: ET
HOMO FACTUS EST. Crucifíxus
étiam pro nobis: sub Póntio Piláto
passus, et sepúltus est. Et resurréxit
tértia die, secúndum Scriptúras. Et
ascéndit in cælum: sedet ad
déteram Patris. Et íterum ventúrus
est cum glória judicáre vivos, et
mortúos: cujus regni non erit finis. Et
in Spírítu Sanctum, Dóminum et
vivificántem: qui ex Patre, Filióque
procédit. Qui cum Patre, et Filio simul
adorátur et conglorificátur: qui locútus
est per Prophétas. Et unam, sanctam,
cathólicam et apostólicam Ecclésiám.
Confíteor unum baptisma in
remissiónem peccatórum. Et expécto
resurrectiónem mortuórum.†Et vitam
ventúri sæculi. Amen.

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Orémus.

(Sit)

OFFERTORY Leviticus 21: 6

Sacerdótes Dómini incésum et
perunt offerunt Deo: et ídeo sancti
erant Deo suo, et non pólluunt nomen
ejus, allelúja.

P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens
ætérne Deus, hanc immaculátam
hóstiám, quam ego indignus fámulus
tuus óffero tibi, Deo meo vivo et vero,
pro innumerábilibus peccátis, et
offensiónibus, et negligétiis meis, et
pro ómnibus circumstántibus, sed et
pro ómnibus fidélibus christiánis vivis
atque defúntis: ut mihi, et illis proficiat
ad salútem in vitam ætérrnam. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Deitas, qui humánæ substántiæ
dignitatem mirabíliter condísti, et
mirabílius reformásti: da nobis per
hujus aquæ et vini mystérium, ejus
divinitátis esse consórtes, qui
humanitátis nostræ fieri dignátus est
párticeps. Noster Christus Fílius tuus
Dóminus noster: Qui tecum vivit et
regnat in unitáte Spírítus Sancti, Deus:
per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Offérimus tibi, Dómine, cálicem
salutáris tuam deprecántes
cleméntiam: ut in conspéctu divínæ
majestátis tuæ, pro nostra, et totíus
mundi salúte cum odóre suavitátis
ascéndat. Amen. In spírítu humilitátis,
et in ánimo contríto suscipiámur a te,
Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum
in conspéctu tuo hódie, et pláceat tibi,
Dómine Deus. Veni, sanctificátor
omnípotens ætérne Deus: et benedic
hoc sacrificium, tuo sancto nómini
præparátum.

*(Only at High Mass
when incense is used)*

P: *Per intercessiónem beáti Micháelis
Archángeli, óntium a dextris altáris
incénsi, et stantis electórum suórum,
incénsium istud dignétur Dóminus
benedicere, et in odórem suavitátis
accipere. Per Christum Dóminum
nostrum. Amen.*

P: *Incénsam istud a benedictum,
ascéndat ad te, Dómine, et descéndat
super nos misericórdia tua.*
P: *Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut
incénsium, in conspéctu tuo: elevátio
mánuum meárum sacrificium
vespértinum. Pone, Dómine,
custódiám ori meo, et óstium
circumstántiæ lábiis meis: ut non
declínet cor meum in verba malitiæ, ad
excusándas excusatiónes in peccátis.*

P: *Accéndat in nobis Dóminus ignem
sui amóris, et flamma ætérrnæ caritátis.
Amen.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Lavábo inter innocétes manus
meas: et circumdábo altáre tuum,
Dómine: Ut áudiám vocem laudis, et
enárrem univérsa mirabília tua.
Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et
locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne
perdas cum ímpíis, Deus, ánimam
meam, et cum viris sánguine vitam
meam: In quorum mámbus iniquitátes
sunt: dextera eórum repléta est
munéribus. Ego autem in innocéntia
mea ingressus sum: redíme me, et
miserére mei. Pater meus stetit in
dírecto: in ecclésiis benedícam te,
Dómine. Glória Patri, et Filio, et
Spírítui Sancto. Sicut erat in princípío,
et nunc, et semper: et in sæcula
sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

*(Only at High Mass
when incense is used)*

P: *Be blessed by Him in Whose honor
you will be burnt.*

P: Cleanse my heart and my lips, O
almighty God, Who cleansed the lips of
the Prophet Isaiah with a burning coal.
In Thy gracious mercy, deign so to
purify me, that I may worthily proclaim
Thy holy Gospel. Through Christ our
Lord. Amen.
P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be
in my heart and on my lips that I may
worthily and fittingly proclaim His
Gospel. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: The continuation of the holy Gospel
according to John.

S: Glory to Thee, O Lord.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

At that time Jesus said to the
multitudes of the Jews: My Flesh is
meat indeed, and My Blood is drink
indeed. He that eateth My Flesh, and
drinketh My Blood, abideth in Me, and
I in him. As the living Father hath sent
Me, and I live by the Father, so he
that eateth Me, the same also shall
live by Me. This is the bread that
came down from Heaven. Not as your
fathers did eat manna and are dead.
He that eateth this Bread shall live for
ever.

S: Praise to Thee, O Christ.

P: May our offenses be erased by the
words of the Gospel.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: I believe in one God, the Father
almighty, maker of heaven and earth,
and of all things visible and invisible.
And in one Lord, Jesus Christ, the
only-begotten Son of God. Born of the
Father before all ages. God of God,
light of light, true God of true God.
Begotten, not made, consubstantial
with the Father, by Whom all things
were made. Who for us men, and for
our salvation, came down from
heaven.

(Genuflect) AND WAS INCARNATE
BY THE HOLY SPIRIT, OF THE
VIRGIN MARY: AND WAS MADE
MAN. He was also crucified for us,
suffered under Pontius Pilate, and
was buried. And on the third day He
rose again, according to the
Scriptures. And He ascended into
heaven; He sits at the right hand of
the Father. And He shall come again
with glory to judge the living and the
dead. Of Whose kingdom there shall
be no end. And in the Holy Spirit, the
Lord and giver of life, Who proceeds
from the Father and the Son; Who
with the Father and the Son is adored
and glorified, Who spoke through the
Prophets. And in one, holy, Catholic
and apostolic Church. I confess one
baptism for the remission of sins. And
I expect the resurrection of the dead
†and the life of the world to come.
Amen.

S: Praise to Thee, O Christ.
P: May our offenses be erased by the
words of the Gospel.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: I believe in one God, the Father
almighty, maker of heaven and earth,
and of all things visible and invisible.
And in one Lord, Jesus Christ, the
only-begotten Son of God. Born of the
Father before all ages. God of God,
light of light, true God of true God.
Begotten, not made, consubstantial
with the Father, by Whom all things
were made. Who for us men, and for
our salvation, came down from
heaven.

(Genuflect) AND WAS INCARNATE
BY THE HOLY SPIRIT, OF THE
VIRGIN MARY: AND WAS MADE
MAN. He was also crucified for us,
suffered under Pontius Pilate, and
was buried. And on the third day He
rose again, according to the
Scriptures. And He ascended into
heaven; He sits at the right hand of
the Father. And He shall come again
with glory to judge the living and the
dead. Of Whose kingdom there shall
be no end. And in the Holy Spirit, the
Lord and giver of life, Who proceeds
from the Father and the Son; Who
with the Father and the Son is adored
and glorified, Who spoke through the
Prophets. And in one, holy, Catholic
and apostolic Church. I confess one
baptism for the remission of sins. And
I expect the resurrection of the dead
†and the life of the world to come.
Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We offer Thee, O Lord, the chalice
of salvation, pleading Thy clemency,
that it may ascend in the sight of Thy
divine majesty, with a sweet fragrance,
for our salvation and for that of the
whole world. Amen. In a humble spirit
and a contrite heart may we be
received by Thee, O Lord, and let our
sacrifice be so made in Thy sight this
day that it may please Thee, O Lord
God. Come, O sanctifier, almighty and
eternal God, and bless this sacrifice
prepared for Thy holy name.

*(Only at High Mass
when incense is used)*

P: *By the intercession of blessed
Michael the Archangel, who stands at
the right hand of the altar, and of all
His elect, may the Lord deign to
bless this incense, and to receive it
as a sweet fragrance, through Christ
our Lord.*

P: *May this incense, blessed by Thee,
ascend to Thee, O Lord, and may Thy
mercy descend upon us.*
P: *Let my prayer be directed, O Lord,
as incense in Thy evening, the lifting up
of my hands as an evening sacrifice. Set
a watch, O Lord, before my mouth:
and a door round about my lips: that
my heart may not incline to evil words:
to make excuses in sins.*

P: *May the Lord enkindle in us the fire
of His love and the flame of everlasting
charity. Amen.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: I will wash my hands among the
innocent, and I will compass Thine
altar, O Lord, that I may hear the voice
of praise: and tell of all Thy wondrous
deeds. I have loved, O Lord, the
beauty of Thy house and the place
where Thy glory dwelleth. Destroy not
my soul, O God, with the wicked, nor
my life with men of blood. In whose
hands are iniquities, their right hand is
full with gifts. But I have walked in my
innocence: redeem me, and have
mercy on me. My foot has stood on the
right path; in the churches I will
bless Thee, O Lord. Glory be to the
Father, and to the Son, and to the Holy
Spirit. As it was in the beginning, is
now, and ever shall be, world without
end. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Súcscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiúnis, et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostri: et in honórem beatæ Mariæ semper Vírginis, et beáti Joánnis Baptístæ, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercedere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem.

S: Suscipiat Dóminus sacrificium de má nibus tuis ad laudem, et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ.

P: Amen.

SECRET (silently)

Ecclésiæ tuæ, quæsumus, Dómine, unitátis et pacis propítius dona concéde: quæ sub oblátis munéribus mystice designántur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus,

(aloud, to conclude the Secret Prayer)

P: ...per ómnia sæcula sæculórum.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

P: Sursum corda.

S: Habémus ad Dóminum.

P: Grátias agámus Dómino Deo nostro.

S: Dignum et justum est.

COMMON PREFACE

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipótens, ætérnæ Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adoránt Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælórumque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas deprecámur, súpplici confessiône dicéntes:

(Kneel)

P: Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. †Benedictus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Te ígitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pénédis uti accépta hábeas, et benédicas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibáta, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro **N.**, et Antístite nostro **N.**, et ómnibus orthodoxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus.

P: Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum **N.**, et **N.**, et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est, et nota devótio, pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque ómnibus: pro redemptiône animárum suárum, pro spe salútis et incolumitátis suæ: tibique reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.

P: Communicántes, et memóriam venerátes, in primis gloriósa semper Vírginis Mariæ, Genitricis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti Joseph, ejúsdem Vírginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mártyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiúnis tuæ muniámur auxilió. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: ☩ Hanc ígitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ familíæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus concédas: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedíctam, adscriptam, ratam, rationábilem, acceptáblemque fáctere dignéris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi.

P: Qui pridie quam paterétur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedixit, fregit, dedítque discíplis suis, dicens:

Accípite, et manducáte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

☩ ☩ ☩

P: Simíli modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclárum Cálícem in sanctas ac venerábiles manus suas: ítem tibi grátias agens, benedixit, dedítque discíplis suis, dicens:

Accípite, et bibite ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRNI TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.

Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis.

☩ ☩ ☩

P: Unde et mémoires, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Fílii tui Dómini nostri tam beatæ passiónis, sed non et ab íferis resurrectiúnis, nec et in cælos gloriósa ascensiónis: offérimus præcláram majestáti tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálícem salútis perpétuæ.

P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris; et accépta habére, sicuti accépta habére dignátus es múnere púeri tui justí Abel, et sacrificium Patriarchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi obtulit summus sacérdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam.

P: Súpplices te rogámus, omnipótens Deus: júbe hæc perférrí per manus sancti Ángeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divinæ majestátis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatióne Sanguinem Fílii tui, Corpus, et Sanguinem sumpsérimus, omni benedictiône cælesti et grátia repléamur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Meménto étiam, Dómine, famulórum, famularúmque tuarum **N.** et **N.**, qui nos præcesserunt cum signo fidei, et dórmiant in somno pacis. Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigerii, lucis et pacis, ut indulgéas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus, partem álquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus: cum Joánnē, Stéphano, Matthiá, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Agnité, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniæ, quæsumus, largítor admitte. Per Christum Dóminum nostrum.

P: Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctíficas, vivíficas, benedícis, et præstas nobis. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)

P: Per ómnia sæcula sæculórum.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Orémus. Præcéptis salutáribus mónti, et divinæ institutióne formáti, audémus dícere:

Pater noster, qui es in cælis: Sanctificetur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hódie: Et dímítte nobis débíta nostra, sicut et nos dimíttimus debítibus nostris. Et ne nos inducas in tentatiónem:

S: Sed líbera nos a malo.

P: Amen

P: Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætérítis, præsentibus, et futúris: et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitricis Mariæ, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, et Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in diébus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper liberi et ab omni perturbatióne securi. Per eúndem Dominum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

P: Pax Dómini sit semper vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

(Kneel at High Mass)

P: Hæc commixtió et conscrátio Córporis et Sanguinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Receive, O holy Trinity, this oblation which we offer to Thee in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty.

S: May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church.

P: Amen.

We beseech Thee, O Lord, mercifully grant to Thy Church the gifts of unity and peace, which are mystically shown forth in the offerings now made. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,

P: ...forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Lift up your hearts.

S: We have lifted them up to the Lord.

P: Let us give thanks to the Lord our God.

S: It is fitting and just.

It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

(Kneel)

P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest! †Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!

THE ROMAN CANON

P: Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant **N.**, our Pope, and **N.**, our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith.

P: Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.**, and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.

P: Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

P: Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ.

P: Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples saying:

Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY.

P: In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying:

Take, all of you, and drink of this: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE Poured OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS.

As often as you shall do these things, you do them in memory of Me.

P: Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation.

P: Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim.

P: Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of us as shall, by partaking of this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.**, who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord.

P: Through Whom, O Lord, Thou always create, sanctify, quicken, bless and bestow upon us all good things. Through Him and with Him and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory,

P: Forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Let us pray: Admonished by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we dare to say:

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation.

S: But deliver us from evil.

P: Amen.

P: Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: The peace of the Lord be always with you.

S: And with your spirit.

(Kneel at High Mass)

P: May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us who receive it effectual unto eternal life. Amen.

